

HENOCH

Historical and Textual Studies in Ancient and Medieval Judaism and Christianity
Studi storico-testuali su giudaismo e cristianesimo in età antica e medievale

THEME SECTION / SEZIONE MONOGRAFICA

CORRADO MARTONE, *Introduction*

JOHN J. COLLINS, *The Origin of the Scrolls Community and Its Historical Context*

JULIO TREBOLLE, *The Qumran Texts and the History of the Biblical Text*

VASILE BABOTA, *The Parabiblical Texts. From Biblical Texts to Pesharim*

JUTTA JOKIRANTA, *"Essene Monastic Sect" 70 Years After. Social-Scientific Notes on Scrolls Labelling*

GIOVANNI IBBA, *Qumran e le origini cristiane*

EMMA ABATE, *Frammenti di un discorso magico. Demonologia e divinazione a Qumran*

EMILE PUECH, *Édition et reconstruction des manuscrits*

ARTICLES / ARTICOLI

BLAKE A. JURGENS, *A Swine, A Stag, and ein Schafbock. A Textual Variant in the Hebrew, Syriac, and Ethiopic of Jub. 37:20*

HELGE S. KVANVIG, *The Mesopotamian Background of the Watcher Story*

URI ZUR, *A Genizah Fragment of Bavli Eruvin 54a-b*

39/1
2017

HENOCH

HISTORICAL AND TEXTUAL
STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
JUDAISM AND CHRISTIANITY

STUDI STORICO-TESTUALI
SU GIUDAISMO E CRISTIANESIMO
IN ETÀ ANTICA E MEDIEVALE

39/1 (2017)

New Series 2005

HENOCH

Qumran at Seventy

*Papers from the International Conference on the Dead Sea Scrolls Held
in Ravenna and Bologna, September 20-22, 2016*

Corrado Martone (ed.)

€ 30,00

ISSN 0393-6805

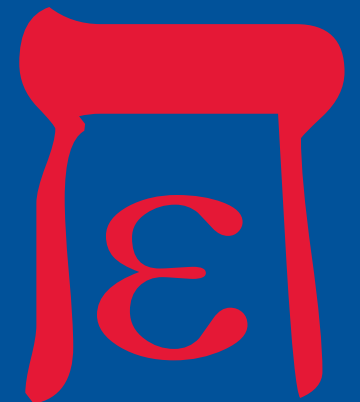
ISBN 978-88-372-3153-8



9 788837 231538

MORCELLIANA
BRESCIA

MORCELLIANA



CONTENTS / SOMMARIO

CORRADO MARTONE - PIERO CAPELLI, <i>Editoriali / Editorials</i>	3
-----------------------------------------------------------------------	---

THEME SECTION / SEZIONE MONOGRAFICA

Qumran at Seventy

Papers from the International Conference on the Dead Sea Scrolls Held in Ravenna and Bologna, September 20-22, 2016

CORRADO MARTONE, <i>Introduction</i>	7
--------------------------------------------	---

JOHN J. COLLINS, <i>The Origin of the Scrolls Community and Its Historical Context</i>	8
----------------------------------------------------------------------------------------------	---

JULIO TREBOLLE, <i>The Qumran Texts and the History of the Biblical Text</i>	24
------------------------------------------------------------------------------------	----

VASILE BABOTA, <i>The Parabiblical Texts. From Biblical Texts to Pesharim</i>	44
------------------------------------------------------------------------------------	----

JUTTA JOKIRANTA, <i>“Essene Monastic Sect” 70 Years After. Social-Scientific Notes on Scrolls Labelling</i>	56
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

GIOVANNI IBBA, <i>Qumran e le origini cristiane</i>	72
-----------------------------------------------------------	----

EMMA ABATE, <i>Frammenti di un discorso magico. Demonologia e divinazione a Qumran</i>	88
----------------------------------------------------------------------------------------------	----

EMILE PUECH, <i>Édition et reconstruction des manuscrits</i>	105
--------------------------------------------------------------------	-----

ARTICLES / ARTICOLI

BLAKE A. JURGENS, <i>A Swine, A Stag, and ein Schafbock. A Textual Variant in the Hebrew, Syriac, and Ethiopic of Jub. 37:20</i>	126
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

HELGE S. KVANVIG, <i>The Mesopotamian Background of the Watcher Story</i>	134
--------------------------------------------------------------------------------	-----

URI ZUR, <i>A Genizah Fragment of Bavli Eruvin 54a-b</i>	156
----------------------------------------------------------------	-----

BOOK REVIEWS / RECENSIONI.....	170
--------------------------------	-----

N. De Lange, *Japheth in the Tents of Shem: Greek Bible Translations in Byzantine Judaism* [Alexei M. Sivertsev], p. 170 - E. Abate, *Sigillare il mondo. Amuleti e ricette dalla Genizah: manoscritti magici ebraici della biblioteca della Alliance Israelite Universelle di Parigi* [Bill Rebigier], p. 173

IN MEMORIAM.....	176
------------------	-----

Louis H. Feldman (1926-2017) [Silvia Castelli], p. 176 - *Giovanni Garbini (1931-2017)* [Alessandro Catastini], p. 179 - *Mauro Zonta (1968-2017)* [Silvia Di Donato], p. 181

CONTRIBUTORS / COLLABORATORI

EMMA ABATE, EPHE-Paris/Gerda Henkel Foundation, France: emma.abate@gmail.com
 VASILE BABOTA, Pontifical Gregorian University, Italy: babota@unigre.it
 PIERO CAPELLI, Università Ca' Foscari Venezia, Italy: piero.capelli@unive.it
 SILVIA CASTELLI, Vrije Universiteit, Netherlands: s.castelli@vu.nl
 ALESSANDRO CATASTINI, Sapienza - Università di Roma, Italy: alessandro.catastini@uniroma1.it
 JOHN J. COLLINS, Yale University, USA: john.j.collins@yale.edu
 SILVIA DI DONATO, CNRS, France: sildido@gmail.com
 GIOVANNI IBBA, Facoltà Teologica dell'Italia Centrale, Italy: giovanni.ibba@tiscalinet.it
 JUTTA JOKIRANTA, University of Helsinki, Finland: Jutta.Jokiranta@helsinki.fi
 BLAKE A. JURGENS, Florida State University, Tallahassee, USA: baj14@my.fsu.edu
 HELGE S. KVANVIG, University of Oslo, Norway: h.s.kvanvig@teologi.uio.no
 CORRADO MARTONE, Università di Torino, Italy: corrado.martone@unito.it
 EMILE PUECH, CNRS-Paris & EBAF-Jérusalem, France / Israel: emile.puech@gmail.com
 BILL REBIGER, University of Hamburg, Germany: bill.rebiger@uni-hamburg.de
 ALEXEI M. SIVERTSEV, DePaul University, USA: asiverts@depaul.edu
 JULIO TREBOLLE, Universidad Complutense de Madrid, Spain: trebolle@filol.ucm.es
 URI ZUR, Ariel University, Israel: zuru01@walla.com

ADVISORY BOARD: Jonathan Ben-Dov (*University of Haifa*); Katell Berthelot (*CNRS, Institut des Sciences Humaines et Sociales*); Alberto Camplani (*Sapienza Università di Roma*); Alessandro Castastini (*Sapienza Università di Roma*); James H. Charlesworth (*Princeton Theological Seminary*); Esther Chazon (*Hebrew University*); Sabino Chialà (*Comunità di Bose*); Shaye J.D. Cohen (*Harvard University*); John J. Collins (*Yale University*); James R. Davila (*University of St Andrews*); Marcello Del Verme (*Università di Napoli Federico II*); Deborah Dimant (*University of Haifa*); Mariano Gómez Aranda (*CSIC, Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo y Oriente Próximo*); Charlotte Hempel (*University of Birmingham*); Ronald Hendel (*University of California at Berkeley*); Giorgio Jossa (*Università di Napoli Federico II*); Adam Kamesar (*Hebrew Union College, Cincinnati*); Armin Lange (*Universität Wien*); Thierry Legrand (*Université de Strasbourg*); Alessandro Mengozzi (*Università di Torino*); Matthias Morgenstern (*Universität Tübingen*); Enrico Norelli (*Université de Genève*); Andrei Orlov (*Marquette University*); Romano Penna (*Pontificia Università Lateranense*); Mauro Perani (*Università di Bologna*); Mauro Pesce (*Università di Bologna*); Ursula Ragacs (*Universität Wien*); Tessa Rajak (*University of Reading*); Alexander Rofé (*Hebrew University*); Liliana Rosso Ubigli (*Università di Torino*); Marina Rustow (*Princeton University*); Stéphane Saulnier (*Newman Theological College*); Lawrence Schiffman (*New York University*); Michael Segal (*Hebrew University*); Joseph Sievers (*Pontificio Istituto Biblico*); Annette Steudel (*Georg-August-Universität Göttingen*); Daniel Stökl Ben Ezra (*Ecole Pratique des Hautes Etudes*); Kevin Sullivan (*Illinois Wesleyan University*); David W. Suter (*Saint Martin's University*); Giuliano Tamani (*Università Ca' Foscari Venezia*); Lucio Troiani (*Università di Pavia*); Eugene Ulrich (*University of Notre Dame*); James C. VanderKam (*University of Notre Dame*); Sidnie White Crawford (*University of Nebraska - Lincoln*).

EDITORIALS / EDITORIALI

Il segreto di un periodico, accademico e non, per mantenersi giovane e non ripiegarsi su stesso è cambiare spesso il direttore. Per questo motivo lo statuto di *Henoch* prevede un avvicendamento quinquennale alla guida della rivista.

Con l'annata 2016, la numero 38 di *Henoch* (III serie), si è concluso il mio ciclo come Direttore, che aveva avuto inizio nel 2012.

In questi anni abbiamo cercato di portare avanti quelle che erano le istanze principali che diedero vita alla rivista nel lontano 1979 grazie alla felice intuizione di Paolo Sacchi: dare voce a studi che illustrassero i più vari aspetti del giudaismo antico e medievale sempre nell'ambito di una rigorosa attenzione all'aspetto testuale e con un occhio di particolare riguardo ai rapporti tra giudaismo e cristianesimo nelle diverse epoche.

E questo sia nelle sezioni monografiche che hanno dato la possibilità di vedere pubblicati atti di convegni che difficilmente avrebbero visto la luce, a causa delle ben note difficoltà e ristrettezze che affliggono i nostri studi, sia in molti e importanti saggi singoli che hanno spaziato dal giudaismo del Secondo Tempio spingendosi sino alla Venezia del XVII secolo. In un periodo di predominanza dell'inglese la rivista ha voluto ritornare in questi anni al multilinguismo delle origini, che non lascia certamente indietro l'inglese ma concede i dovuti spazi anche ad altre lingue di consolidata tradizione accademica, quali il francese, l'italiano e, sia pure in misura per ora minore, lo spagnolo e il tedesco.

Piace ricordare che la vocazione multidisciplinare della rivista è stata anche riconosciuta a livello ministeriale dall'Agenzia Nazionale per la Valutazione dell'Università e della Ricerca (ANVUR), in quanto valutata rivista scientifica di classe A non solo nel suo settore naturale (10/N1, Culture del Vicino Oriente antico) ma anche in 10/A1 (Archeologia); 10/D1 (Storia antica); 10/D4 (Filologia classica e tardoantica), nonché 11/A4 (Scienze del libro e del documento), dove rientrano la Storia delle religioni e la Storia del cristianesimo e delle Chiese.

Tutto questo è stata tutt'altro che opera e merito esclusivo di chi scrive, ma è frutto del lavoro e della collaborazione di molte persone, dai colleghi del comitato scientifico ai molti, fondamentali, revisori anonimi degli articoli, al comitato editoriale, guidato con esperienza e competenza da Giovanni Ibba al personale della casa editrice Morcelliana, in particolare Marco Bertagna che con la sua professionalità e puntualità ha dato un contributo fondamentale alla qualità della rivista.

Né posso o voglio dimenticare il mio predecessore, Gabriele Boccaccini, dal quale ho ricevuto una rivista già affermata e di vasto respiro.

È oggi un grande piacere per me lasciare la rivista alle cure di un amico fraterno e studioso di fama internazionale come Piero Capelli insieme al quale sono entrato per la prima volta come redattore in *Henoch* circa 25 anni fa, nell'ormai lontana estate del 1992 e che, come me, è stato fino a oggi ininterrottamente presente nella rivista in varie funzioni. A Piero Capelli e ai suoi collaboratori vecchi e nuovi va il mio augurio di un lavoro sereno e fruttuoso, che, ne sono certo, porterà *Henoch* a nuovi traguardi.

The secret for periodicals – not only academic – to stay young and not to stagnate is to change their editors often. For this reason, according to *Henoch's* bylaws, every fifth year there ought to be a shift in the role of Editor-in-Chief. The 38th volume (2016) of *Henoch's* Third Series marked the end of my cycle as Editor-in-Chief that had started in 2012.

During these years we have striven to pursue and advance the methodological stances and approaches that led to the founding of *Henoch* in 1979, thanks to Paolo Sacchi's insight. Our journal aims at giving voice to different scholarly perspectives on ancient and medieval Judaism, always with special attention to text-oriented approaches and for the relationship between Judaism and Christianity throughout history. This, both in the journal's monograph sections (granting publication to conference and seminar proceedings that would otherwise suffer severely from the present, well-known hardships in the academic study of the humanities) and in many important individual articles ranging from Second Temple Judaism to 17th-century Venice. In an age of the predominance of the English language, our journal has endeavored to go back to its original multilingualism – certainly not with an aim of dismissing English, but granting due space to other academically long-established languages such as French, Italian, and – if still to a lesser extent – Spanish and German.

We are pleased to note that the journal's multidisciplinary vocation has been officially acknowledged by the Italian National Agency for the Evaluation of Universities and Research Institutes (ANVUR). *Henoch* has been rated an A-Class scientific journal not only in its specific sector (10/N1, Ancient Near Eastern Cultures) but also in sectors 10/A1 (Archaeology), 10/D1 (Ancient History), 10/D4 (Classical and Late Antique Philology), and 11/A4 (Library and Archive Science), the latter also including the fields of Religious Studies and of the History of Christianity.

This all, far from being my own individual achievement, resulted from intense cooperation between several people: the colleagues of the Board of Directors, the many and indispensable anonymous reviewers of the articles submitted, the members of the Editorial Board competently and expertly led by Giovanni Ibba, and the staff of Editrice Morcelliana – particularly Marco Bertagna, whose professionalism and punctuality contributed decisively to

the journal's quality. Nor should I forget Gabriele Boccaccini, former Editor-in-Chief of *Henoch's* Second Series, who bequeathed me an already-established, wide-ranging journal.

It is my great pleasure to commit the care of *Henoch* to Piero Capelli, a scholar of international renown and a close friend. We joined the Editorial Board of *Henoch* together twenty-five years ago, in the Spring of 1992, and together we have stayed since then in various roles in the journal. I do wish that he and his old and new collaborators may work serenely and profitably for *Henoch* to achieve new goals.

Corrado Martone, Università di Torino

* * *

Nel periodo storico che stiamo attraversando, il rapporto che la tradizione culturale occidentale ha con le proprie fonti viene seriamente rimesso in discussione, quand'anche non si stia interamente liquefacendo. Nella crisi generale della cultura umanistica, e in particolare a livello scolastico e accademico, è un piccolo segnale confortante il fatto che una rivista di impianto storico-filologico "tradizionale" come *Henoch* continui a godere di buona salute (a giudicare dalla sua diffusione, dalla quantità di materiali che le vengono presentati per la pubblicazione, dai riconoscimenti ufficiali in Italia come rivista di Classe A per diverse discipline). La filologia – come in una delle nostre conversazioni si espresse il mio carissimo amico e collega Corrado Martone – è, in primo luogo, un modo di pensare; e forse, aggiungo, lo stile di pensiero umanistico che a partire dall'epoca moderna si è più e meglio avvicinato al rigore dimostrativo delle scienze cosiddette esatte. Un pensiero che conserva in pieno la sua utilità vaccinale, in quest'epoca di fondamentalismi, populismi e post-verità.

Perciò, la mia successione alla direzione di *Henoch* ha ogni migliore ragione per situarsi su una linea di assoluta continuità: sia rispetto alla precedente e validissima direzione di Corrado Martone, sia alla missione originaria della rivista come fu pensata dal nostro mentore Paolo Sacchi ormai quarant'anni or sono. È nell'ordine delle cose che vi sia qualche spostamento: Paolo Sacchi passa dal ruolo di membro del comitato scientifico a quello di Direttore responsabile; dopo dodici anni di efficientissimo servizio Giovanni Ibbia lascia la segreteria del comitato editoriale, venendo sostituito da Paolo Lucca; del comitato editoriale entra a far parte Ilaria Briata. Ringrazio con tutto il cuore Paolo e Giovanni, e auguro a me stesso e a tutti i collaboratori vecchi e nuovi di *Henoch* (in particolare al nostro prezioso Marco Bertagna) il migliore dei proseguimenti d'opera.

In the historical period that we are traversing, the relationship of the Western cultural tradition with its own sources is being seriously questioned – provided that it is not already completely liquefied. In the general crisis of the humanities, particularly in education and academia, a small but comforting sign is that a journal of such a ‘traditional’ historical-philological stance as *Henoch* is still in pretty good shape, as far as one can judge based on its diffusion, the number of articles submitted to it for publication, and its official acknowledgment by Italian authorities as an A-Class scientific journal in several academic sectors. As my dearest friend and colleague Corrado Martone once stated in one of our conversations, philology is first and foremost a way of thought; to which I may add that it is perhaps the aspect of humanistic thought that has come closest to the demonstrative accuracy of the so-called exact sciences since the Modern Age – a thought that still is fully valid as a vaccine in an era of fundamentalisms, populisms, and post-truths.

My accession to *Henoch*’s chief editorship has therefore all the best reasons to place itself along a line of absolute continuity, both with the excellent work of my predecessor Corrado Martone and with the journal’s mission statement as originally devised by our mentor Paolo Sacchi forty years ago. It is only natural, though, that a small amount of change take place. Thus, Paolo Sacchi moves from being a member of the Board of Directors to being the journal’s Editor-in-Charge; after twelve years of the most efficient service, Giovanni Ibba is replaced by Paolo Lucca as the new Secretary of the Editorial Board; and Ilaria Briata is the the Editorial Board’s new member. My warmest thanks are due to Paolo, Corrado and Giovanni, and I wish myself and all the collaborators of *Henoch* (both old and new, particularly our most precious Marco Bertagna) to be able to keep up with our predecessors’ excellent work.

Piero Capelli, Università Ca’ Foscari Venezia